

Einhell®

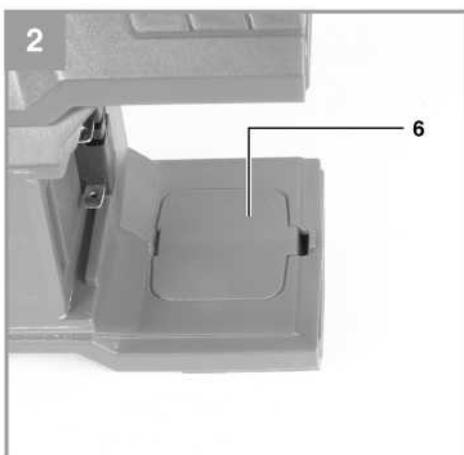
TE-CR 18 Li

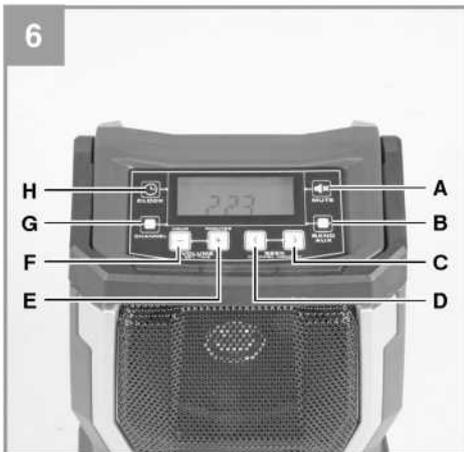
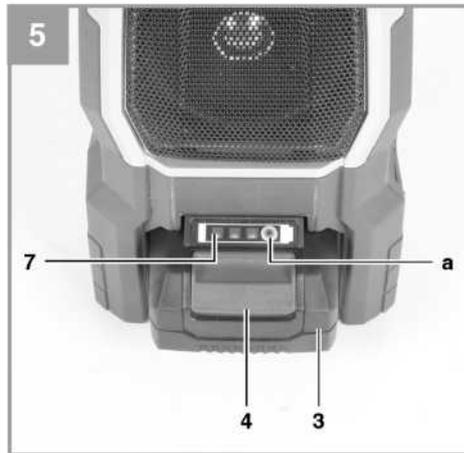
-
- D Originalbetriebsanleitung
Akku-Radio
- RUS Оригинальное руководство по эксплуатации
Беспроводное радио
- F Instructions d'origine
Radio sans fil
- I Istruzioni per l'uso originali
Radio a batteria
- DK/ Original betjeningsvejledning
N Akku-radio
- S Original-bruksanvisning
Uppladdningsbar radio
- NL Originele handleiding
Accu-radio
- E Manual de instrucciones original
Radio con batería
- P Manual de instruções original
Rádio sem fio
- PL Instrukcja oryginalną
Radio akumulatorowe



Арт.-№: 34.080.15

Инв.-№: 11015







Опасно! - Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации



Храните батарею только в сухом помещении при температуре окружающего воздуха +10°C +40°C. Храните только полностью заряженные батареи (заряженные минимум на 40%). (не входит в комплект поставки)

Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте таким образом, чтобы содержащаяся в нем информация была доступна в любое время. В случае передачи оборудования другому лицу, также предоставляйте данное руководство и информацию по технике безопасности. Наша компания не несет ответственность за причинение ущерба или несчастные случаи, произошедшие в результате невыполнения данных инструкций и пренебрежения информацией по технике безопасности.

1. Информация по технике безопасности

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по технике безопасности, содержащейся в буклете, входящем в комплект поставки.

Опасно!

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые нарушения правил и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в безопасном месте для последующего использования.

2. Общая схема и комплект поставки

2.1 Общая схема

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Ручка для переноски
3. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)
4. Кнопка блокировки
5. Зарядное устройство (не входит в комплект поставки)
6. Крышка отсека для аккумуляторной батареи
7. Датчик заряда батареи
8. Разъем AUX
9. Кабель AUX
10. Ремень для фиксации мобильного телефона

2.2 Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте комплект поставки в соответствии с объемом поставки. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в наш сервисный центр или ближайший пункт продаж, в котором вы приобрели инструмент, в течение 5 рабочих дней с момента покупки устройства, предоставив действительный чек о покупке. Также см. гарантийную таблицу в информации по обслуживанию в конце инструкции по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал,

а также все упаковочные и/или транспортировочные скобы (при наличии).

- Проверьте наличие всех компонентов.
- Проверьте оборудование и приспособления на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до окончания гарантийного периода.

Опасно!

Храните оборудование и упаковочные материалы вдали от детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность заглывания или удушья!

- Радио
- Кабель AUX
- 3 x батарейки AAA
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Технические данные

Напряжение питания 18 В
 постоянного тока
 Диапазон частоты AM 522 - 1620 кГц
 Диапазон частоты FM 87,5 - 108 мГц
 Выход на динамик 3 Вт
 Подключение AUX 3.5 мм
 Вес 0.6 кг

4. Перед запуском оборудования

Ознакомьтесь со следующей информацией перед применением беспроводного оборудования:

- Зарядите батарею с помощью зарядного устройства. Срок зарядки пустой батареи составляет от 0,5 до 1 часа.
- Откройте крышку отсека аккумуляторной батареи (Рис. 2 / Поз. 6) и вставьте 3 x батарейки AAA. Батарейки требуются для того, чтобы сохранить и восстановить настройки передатчика и времени после извлечения аккумуляторной батареи.

5. Эксплуатация

5.1 Зарядка литиевой батареи (Рис. 3-4)

1. Извлеките аккумуляторную батарею (3) из устройства, нажав на кнопки блокировки (4) и потянув ее вниз.
2. Убедитесь в том, что напряжение в цепи питания соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке зарядного устройства. Включите штепсель зарядного устройства (5) в розетку питания. Начнет моргать зеленый светодиод.
3. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное - устройство.

В разделе 9 «Индикация зарядного устройства» представлена таблица с пояснениями светодиодных индикаторов зарядного устройства.

В случае если зарядка отсутствует, проверьте следующее:

- напряжение в розетке питания
- контакт батареи с контактами зарядного устройства

В случае если батарея по-прежнему не заряжается, отправьте

- зарядное устройство, переходник
- и батарею

в отдел обслуживания клиентов.

Для обеспечения долгосрочной работы литиевой батареи необходимо своевременно заряжать ее. Заряжайте батарею в случае, если мощность инструмента падает.

5.2 Включение/отключение

Для отключения оборудования переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение „I“.

Для отключения переместите переключатель в положение „0“.

5.3 Регулировка звука

Функция отключения звука

Откл. звук (A)

Увеличение громкости

Volume (Звук) + (E)

Уменьшение громкости

Volume (Звук) - (F)

5.4 Установка времени

1. Для установки времени необходимо включить радио, нажать и удерживать кнопку „Clock“ (H) до тех пор, пока не начнет моргать датчик.
2. После этого можно установить часы с помощью кнопки „Volume -“ (F) и минуты с помощью кнопки „Volume +“ (E).
3. После этого необходимо снова нажать кнопку „Clock“ (H) для сохранения настроек.

5.5 Выбор частоты

Ручная регулировка частоты

Seek (Поиск) > (C) Seek (Поиск) < (D)

Для автоматического поиска каналов нажмите кнопку „Seek (Поиск) >“ (C) или „Seek (Поиск) < (D)“ и удерживайте до тех пор, пока не начнется автоматический поиск каналов.

Автоматический поиск продолжается до тех пор, пока не будут найдены каналы.

5.6 Программирование передатчика

1. Для программирования передатчика необходимо включить радио и нажать кнопку „Channel (Канал)“ (G). Первым отображается канал под номером „1“. После этого с помощью кнопок „Seek (Поиск) >“ (C) или „Seek (Поиск) <“ (D) можно выбрать желаемый канал.
3. После этого необходимо нажать и удерживать кнопку „Channel (Канал)“ (G) до тех пор, пока не загорится индикатор.
4. Для завершения программирования необходимо снова нажать кнопку „Channel (Канал)“ (G).

5.7 Автоматическое программирование передатчика

Нажать и удерживать кнопку „Band / AUX (Частота / AUX)“ (B) до тех пор, пока не начнется сканирование каналов. После этого оборудование начнет поиск последующих 10 каналов и автоматически сохранит их в память.

5.8 Диапазон частот и функция AUX

Нажмите кнопку „Band / AUX (Частота / AUX)“ (B) для смены диапазона частот и перехода в режим AUX. После этого к устройству можно подключить мобильный телефон или планшет и использовать радио в качестве динамика. После подключения кабеля AUX (Рис. 7 / Позиция 9) в соответствующий разъем AUX (Рис. 7 / Позиция 8), оборудование автоматически переключается в режим AUX. После извлечения кабеля оборудование переключается обратно в режим радио.

5.9 Датчик заряда батареи (Рис. 5 / Позиция 7)

Нажмите на кнопку датчика заряда батареи (а).

Датчик заряда батареи (7) отображает состояние заряда батареи посредством 3-х светодиодов.

Горят все 3 светодиода:

Батарея полностью заряжена.

Горят 2 или 1 светодиода:

В батарее достаточный уровень заряда.

Моргает 1 светодиод:

Батарея разряжена, зарядите батарею.

Моргают все светодиоды:

Батарея практически разряжена или неисправна. Не заряжайте неисправную батарею.

6. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Перед началом любых работ по очистке, необходимо отключать вилку из розетки питания.

6.1 Очистка

- Оборудование следует регулярно очищать влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали инструмента. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть оборудования. Попадание воды на электронные компоненты увеличивает риск поражения электрическим током.

6.2 Обслуживание

Внутри оборудования нет компонентов, требующих дополнительного обслуживания.

6.3 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Тип оборудования
- Артикул оборудования
- Идентификационный номер оборудования
- Номер необходимой детали для замены, а также обновленную информацию о ценах можно получить на сайте www.isc-gmbh.info

7. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации. О местоположении таких пунктов сбора можно узнать в уполномоченных местных органах.

8. Хранение

Храните оборудование и приспособления в темном и сухом месте при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура хранения - от 5 до 30 °C. Электронинструмент следует хранить в заводской упаковке.

9. Индикатор зарядки

Состояние индикатора		Пояснения и действия
Красный светодиод	Зеленый светодиод	
Выкл	Моргает	Готово к использованию Зарядное устройство подключено к сети и готово к использованию; в зарядном устройстве отсутствует батарея
Вкл	Выкл	Зарядка Зарядное устройство работает в режиме быстрой зарядки батареи.
Выкл	Вкл	Батарея заряжена на 85% и готова к использованию. (Время зарядки для батареи 1.5 Ач: 30 мин) (Время зарядки для батареи 2.0 Ач: 40 мин) (Время зарядки для батареи 3.0 Ач: 60 мин) (Время зарядки для батареи 4.0 Ач: 80 мин) (Время зарядки для батареи 5.2 Ач: 130 мин) Затем устройство переключается в режим щадящей зарядки до полной зарядки батареи. (Полное время зарядки для батареи 1.5 Ач: прикл. 40 мин) (Полное время зарядки для батареи 2.0 Ач: прикл. 50 мин) (Полное время зарядки для батареи 3.0 Ач: прикл. 75 мин) (Полное время зарядки для батареи 4.0 Ач: прикл. 100 мин) (Полное время зарядки для батареи 5.2 Ач: прикл. 140 мин) Действие: Извлеките батарею из зарядного устройства. Отключите зарядное устройство от сети.
Моргает	Выкл	Адаптированная зарядка Зарядное устройство работает в режиме щадящей зарядки. В целях безопасности, зарядка производится медленнее, и занимает более 1 часа. Это может происходить в следующих случаях: - Батарея не использовалась длительное время или разряженная батарея разрядилась еще больше (полная разрядка) - Температура батареи не соответствует температурному диапазону (между 25°C и 45°C). Действие: Дождитесь завершения зарядки; можете продолжить зарядку батареи.
Моргает	Моргает	Неисправность Зарядка невозможна. Батарея неисправна. Действие: Никогда не заряжайте неисправные батареи. Извлеките батарею из зарядного устройства.
Вкл	Вкл	Ошибка температуры Батарея перегрета (например, находилась под действием прямых солнечных лучей) или слишком охладилась (ниже 0°C). Действие: Извлеките батарею и подержите при комнатной температуре (около 20° C) в течение одного дня.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/16/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безвредным для окружающей среды способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не содержат электрические компоненты и поставляется со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Информация по обслуживанию

Наша компания сотрудничает с компетентными партнерами, оказывающими сервисные услуги во всех странах, указанных в гарантийном сертификате. По указанной в сертификате контактной информации Вы всегда можете обратиться в сервисный центр для ремонта, а также заказать запасные части и расходные материалы.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые части устройства подвержены естественному износу, а нижеуказанные детали являются расходными.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Батарея
Расходные материалы*	
Отсутствующие детали	

- * Не обязательно входит в комплект поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, сообщите о проблеме, используя следующий адрес электронной почты www.isc-qmbh.info. В любом случае, необходимо предоставить точное описание проблемы и ответы на следующие вопросы:

- Работало ли оборудование какое-то время или было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- Какую, по вашему мнению, неисправность имеет оборудование (основной признак)?
Опишите неисправность.

Гарантийный талон

Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в отличном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламу:

1. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги, которые нижеуказанный изготовитель предоставляет покупателю на всю новую продукцию в дополнение к стандартным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, приобретенной у нижеуказанного изготовителя, и ограничивается устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействие внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо предоставить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
5. Для подачи гарантийной рекламации, пожалуйста, сообщите о дефекте или поломке по следующему адресу электронной почты: www.isc-gmbh.info. Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.

Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, или приборов с истекшим сроком гарантии. Чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.